

Отзыв научного руководителя на магистерскую работу Полины Ивановны БУЦЫК
«Мятеж Гьюрмэ Намгьяла и реформа административного управления Тибетом в 1751 г.»

Работа П.И.Буцык посвящена событиям, которые явились переломным моментом в истории Тибета и тибетско-китайских отношений. Результатом антикитайского мятежа 1750 г. стала предпринятая центральными властями империи Цин реформа. Эта реформа имела два основных последствия: постоянное присутствие в Тибете представителей центральных властей и их участие в решении тибетских дел и официальное наделение Далай-ламы функциями светского правителя. На постоянной основе были размещены в Тибете китайские войска. Поэтому тема исследования является актуальной для правильного понимания исторических процессов, которые в итоге привели к современному политическому положению Тибета как части КНР. Эта тема также является дискуссионной в современной тибетологии.

Работа П.И.Буцык написана на основе оригинальных источников на восточных языках. Особенностью официального делопроизводства в империи Цин было использование нескольких языков. П.И.Буцык использовала в своей работе источники на тибетском, китайском и маньчжурском языках. Последнее обстоятельство особенно важно. Маньчжурский язык, являвшийся официальным языком империи Цин, который использовался в международных отношениях, имел давние традиции изучения в России и Санкт-Петербургском университете. До 1860 г. на маньчжурском языке были написаны все межгосударственные договоры империи Цин с Россией. Однако в наши дни отечественная маньчжуроведческая традиция почти угасла. В течение двух лет обучения в магистратуре П.И.Буцык занималась маньчжурским языком и освоила его на уровне, позволяющем использовать оригинальные источники времен династии Цин.

Основным источником на китайском и маньчжурском языках, который использовала П.И.Буцык в своей работе, является собрание официальных документов «Высочайше утвержденные генеалогические таблицы и биографии князей Внешней Монголии и Туркестана». Оно было издано в Пекине на трех языках: маньчжурском, монгольском и китайском языках. Данный исторический источник хорошо известен монголоведам, но неизвестен тибетологам (возможно, потому что в названии Тибет не упоминается). Но в нем имеются большие разделы «Тибет» и «Цинхай», в которых содержится много сведений и фрагментов документов. Это – концентрированный «взгляд из Пекина» на происходившие в Тибете события и их официальную интерпретацию.

П.И.Буцык перевела с тибетского и проанализировала текст новых тибетских законов, утвержденных императором в 1751 г. Хотя эти законы изучались другими исследователями, целый ряд фрагментов представляют сложность для интерпретации в связи с разноязычной терминологией. П.И.Буцык продемонстрировала умение самостоятельно работать с тибетскими документами XVIII века.

За представленную работу П.И.Буцык заслуживает присуждения ей степени магистра востоковедения.

Научный руководитель

доктор ист. наук

В.Л.Успенский